

PROHLÁŠENÍ NA FAKTUŘE V JEDNOTLIVÝCH JAZYCÍCH

Níže uvedená prohlášení na faktuře musí být vyhotovena v souladu s poznámkami pod čarou. Avšak poznámky pod čarou nemusí být opisovány.

Česká verze:

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo oprávnění⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v⁽²⁾.

.....⁽³⁾

(Místo a datum)

.....⁽⁴⁾

(Podpis vývozce;
jméno podepisující osoby
musí být zapsáno též čitelně)

Anglická verze:

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of preferential origin⁽²⁾.

Francouzská verze:

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°.....⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽²⁾.

Německá verze:

Der Ausführer (~~Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr.~~⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Dánská verze:

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i⁽²⁾.

Finská verze:

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja⁽²⁾ alkuperäituotteita.

Holandská verze:

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr.⁽¹⁾) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële⁽²⁾ oorsprong zijn.

Italská verze:

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾.

Portugalská verze:

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaniera n°⁽¹⁾) declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽²⁾.

Lotyšská verze:

Eksportētājs, produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr.⁽¹⁾) deklare, ka izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no⁽²⁾.

Litevská verze:

Šiame dokumente išvardintu prekiu eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr.⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra⁽²⁾ preferencines kilmės prekes.

Hebrejská verze:

אני, הח"מ, הייצואן של הטובין הנכללים במסמך זה מצהיר כי, מלבד כאשר מצויין אחר הטובין עומדים בתנאים הנדרשים לשט השגת מעמד מקור בסחר המועטם וכי ארץ המקור של הטובין היא

Verze v anglickém jazyce používaná pro obchod s Izraelem

I, the undersigned, exporter of the goods covered by this document declare, that except where otherwise indicated, the goods meet the conditions to obtain originating status in preferential trade with and that the country of origin of the goods is⁽²⁾

⁽¹⁾ Je-li prohlášení na faktuře vydáváno schváleným vývozcem, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývozce. Není-li prohlášení na faktuře vydáváno schváleným vývozcem, slova v závorce se vynechají nebo místo pro uvedení čísla oprávnění se ponechá prázdné.

⁽²⁾ Označí se země původu zboží.

Jestliže se prohlášení na faktuře vztahuje celkově nebo částečně na zboží pocházející z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 Protokolu 4 k Evropské dohodě, vývozce musí v dokladu, na kterém je prohlášení vystaveno, toto zboží jasně označit symbolem 'CM'.

⁽³⁾ Může být vynecháno v případě, že je uvedeno v dokladu samotném.

⁽⁴⁾ V případech, kdy není požadován vlastnoruční podpis vývozce, nemusí být uvedeno jeho jméno.